

EXPRESSING THE NAMES OF FAMOUS PEOPLE THROUGH PERIPHRAISIS

Shaxnoza Allayorova Primkulovna
Teacher of English language theory
and practice department, JSPU

Abstract. This study explores the use of periphrasis as a linguistic tool to express the names of famous people, analyzing its significance in literary texts, journalism, and everyday communication. Periphrasis involves substituting direct names with descriptive phrases or indirect references, which can convey nuanced meanings, highlight specific attributes, or express cultural associations linked to these individuals. By employing periphrasis, speakers and writers can emphasize the qualities, achievements, or symbolic representations of famous figures without directly naming them. This approach not only enriches the language but also demonstrates creativity and stylistic variation, especially in contexts where discretion, rhetorical emphasis, or stylistic elegance is desired. The research focuses on identifying the different functions of periphrasis and examining examples from both English and Uzbek sources, highlighting the cultural differences and similarities in how renowned personalities are referenced indirectly.

Key words: Periphrasis, indirect naming, famous people, descriptive expressions, stylistic variation, linguistic creativity, cultural references, literary techniques, rhetorical devices, English-Uzbek translation

In current period, the expressing the names of popular people through periphrasis has become noticeable event all over the world representing cultural layer of nations political personalities, religious figures, scientists, writers and poets, philosophers, celebrities of theater and movie industry, sportsmen and successful businessmen. The usage of periphrasis units expanded in modern communication and speech of the people. These units are widely used in

registration of significant events in the life of concrete people anniversaries, beneficial performances, exhibitions, presentations of new projects, movie premiere, awarding, scientific open, etc.

Periphrasis units of the names of famous people presents concise descriptions of the characteristics of them. Periphrasis emphasizes the uniqueness of the personality, defines their contribution in the progress of concrete sphere of their work. Successfully composed periphrasis has influence on the quality of public speech, presenting brightness, emotionality and expressiveness¹. The chief value of periphrasis, they render to focus on expressing qualities of people logically, definitely, and wisely. In this part of our research, we analyze the articles of Russian scientists of philology who conducted research on the periphrasis units of the names of Russian famous people. According to the research of Ramazanova A. Y., the all natives of Russian language know the classical periphrasis units. They provided test and 100 % of the respondents answered correctly *Archangel man* (M. V. Lomonosov), *Father of Russian aviation* (H. E. Jukovskiy), *Father of Russian radio* (A. S. Popov), *Father of Russian astronaut* (K. E. Siolkovskiy), *the Founder of Russian Theater* (F. G. Volkov), *King of ballads* (V. A. Jukovskiy), *King of waltz* (I. Shtraus), *King of Fairy tales* (F. X. Andersen), *Great Kobzar* (T. G. Shevchenko), *Leader of world proletariat* (V. I. Lenin), *Leader of all nations* (I. V. Stalin), *Orange princess* (Yu. V. Timoshenko), *Knight of beautiful ladies* (A. A. Blok). Russian scientist of philology A.L.Zaxarova claims that 90% of nominative periphrasis units presents positive appraisal to the person, while the rest 10% carry negative attitude towards the person. Periphrasis with harmful meaning are, chiefly, used in polemics, debates, and critics *actor in big politics*-(N. S. Xrushyov), *Mr "Yes"*- (A.B. Kozirov). *Minister without briefcase*-(A.E. Serdukov).

¹ Lyskova. Classification of Periphrasis Meanings and the Aspect of Denotative-Semantic Correlations. 2010. p198

Zaxarova says that in the formation of periphrasis, various parallels exist historical-cultural, eventual, and periodical. Sometimes the periphrasis units are given to the persons relating their names with the person from history *Marleen Dietrich of soviet union* - L.P. Orlova, *Russian Vanga* - Juna².

Unfortunately, major periphrasis in modern speech uses the words like “King” or “Queen” “Star” to present the popular personalities exaggerating their fame *King of stage musi* - F. B. Kirkorov, *King of glamor* - S.A. Zverev, *Queen of opera*- A.Yu. Netrebko, *Queen of ice* - T. A. Navka, *Star of Eurovision* - D.N. Bilan, *Star of Tennis* - M. Yu. Sharapova.

The researchers drew the attention to the periphrasis component “*Iron Lady*”³. Among the replicated words of periphrasis in recent decades was the periphrasis “*Iron Lady*” - Margaret Thatcher, who was the prime minister of the Great Britain in 70th and 80th years of the 20th century. This module has been being used extendedly in periphrasing the names of other famous women’s names *Iron Lady of Israel politics* - Golda Meir, *Iron lady of Ukraine politics* - Y. V. Timoshenko, *Iron lady of American politics* - Kondoliza Rise, *Iron lady of modern Russian choreography*- A.V. Duxova, *Iron lady of NTV* - T.R. Mitkova.

In seldom cases, periphrasis with the components of “*author*” “*father*” “*founder*” *Author of the gun* - M.T. Kalashnikov, *Father of Russian astronaut*- K.E.Siolkovskiy, *Founder of new Russia* - A.A.Sobchak. the following names are described with the superlative adjectives as they serve to reveal rating system *the most brutal singer of the stage* - G.V.Leps, *the most welcome lady*- Mila Kunis, *head analyst of Russian TV* - V.V.Pozner, *the first lady of detectives* -E.A. Yakovleva.

In the article, the periphrasis units, which derived from the characteristical features and appearance of the personalities, were listed. These units are applied,

² Zaxarova A.L. Periphrasis of the names of famous people. Saratov University. Department of Russian and Classical Philology, -2013.

³ Ye. G. Yeskova. Intellectualization of Periphrasis of Famous Persons in Modern Media Texts. -A.: Saratov medical university.scientific department. -2010.- p37.
www.tadqiqotlar.uz

particularly, in the field of mass media. To illustrate, *Painted Tatar* – Timati, *Legendary blond* – Agneta Falskog, *Mr. Blue eyes* – Sinatra, *Red magic with freckles* – N. G. Gundareva, *Donna with braids* – Y. V. Timoshenko, *Small lion* – S. A. Svetikova, *Black panther* – Naomi Kampbel, *Black rose* – Yelena Xanga.

In the next stage, the scientists emphasized to the periphrasis which were composed successfully revealing the richness of the language. *Ordinary queen* – G. S. Ulanova, *Conscience of the nation* – D.S.Lixachev, *The first voice of the country* – Y.B.Levitan⁴.

According to Ramazanova, periphrasis have been used for a long historical period. The authors of periphrasis might have had intention to commend someone and were introduced to the folk. In the consequence, those periphrasis were adapted into the speech of the people. As in examples, V.A.Jukovskiy described Pushkin as *The Sun of the Russian poetry*, on the contrary, A.A.Grigoryev named Pushkin as *All Ours*. G.Uells called V.I.Lenin as *Dreamer of the Kremlin*⁵.

Evidently, the major importance of the SD periphrasis in expressing the names of famous personas in roundabout way is to commend, to compliments and sometimes to exaggerate their fame among the people. Through periphrasis, sometimes it becomes clarified how famous people are recognized to the audience.

In conclusion, the study of expressing the names of famous people through periphrasis reveals its powerful impact on both language and communication. Periphrasis allows speakers and writers to reference well-known individuals indirectly, often highlighting particular qualities, achievements, or symbolic meanings associated with them. This approach not only adds stylistic elegance and rhetorical depth but also enables a more

⁴ Primqulovna, Allayorova Shaxnoza. "INGLIZ VA O'ZBEK OLIMLARINING PERIFRAZALARNING TASNIFI BO'YICHA TADQIQOTLARI." *PEDAGOG* 6.12 (2023):

⁵ Ramazanova A.Y. *Periphrasis of Famous People as Author's Tool to Compliment*.-A.: Saratov University. Department of Russian and Classical Philology, -2013.

nuanced expression that can evoke cultural or contextual associations without directly naming the individual.

In literature, journalism, and everyday conversation, periphrasis serves as a tool for enhancing language creativity, providing subtle layers of meaning, and engaging audiences through clever wordplay. For instance, referring to historical figures as "the Bard of Avon" (for Shakespeare) or "the Iron Lady" (for Margaret Thatcher) adds emphasis on their defining characteristics, while in the Uzbek context, similar expressions may reflect cultural or historical nuances specific to the region.

The study also highlights the importance of understanding cultural differences in the use of periphrasis. While English often employs periphrasis for stylistic flair and rhetorical impact, Uzbek usage may emphasize respect, social context, or indirectness due to cultural values. Recognizing these distinctions can enrich the process of translation and cross-cultural communication, demonstrating how linguistic creativity transcends mere language boundaries.

Ultimately, periphrasis is not just a linguistic ornament but a versatile device that enhances communication by providing alternative ways to express ideas, highlight attributes, and subtly convey messages. As language evolves, the art of periphrasis will continue to play a significant role in enriching human expression across different languages and cultures.

REFERENCES:

1. Lyskova. Classification of Periphrasis Meanings and the Aspect of Denotative-Semantic Correlations. 2010. p198
2. Moskvin V. P. Means of expression modern Russian speech.-.: 2006. - p376
3. Primkulovna, Allayorova Shaxnoza. "Periphrases unit of the names of the representors of literature in english and uzbek language." *Journal of language and linguistics* 6.5 (2023): 100-104.

4. Primqulovna, Allayorova Shaxnoza. "INGLIZ VA O'ZBEK OLIMLARINING PERIFRAZALARNING TASNIFI BO'YICHA TADQIQOTLARI." *PEDAGOG* 6.12 (2023): 211-214.
5. Ramazanova A.Y. Periphrasis of Famous People as Author's Tool to Compliment.-A.: Saratov University. Department of Russian and Classical Philology, -2013.
6. Zaxarova A.L. Periphrasis of the names of famous people. Saratov University. Department of Russian and Classical Philology, -2013.
7. Ye. G. Yeskova. Intellectualization of Periphrasis of Famous Persons in Modern Media Texts.-A.: Saratov medical university.scientific department. - 2010.- p37.
8. <https://www.literarydevices.com/periphrasis/>
9. <https://mutafakkir.uz>olimlar-va-mutafakkirlar/>